

Oscilo-batente SOS Manobra Lógica

Sistemas de Batente

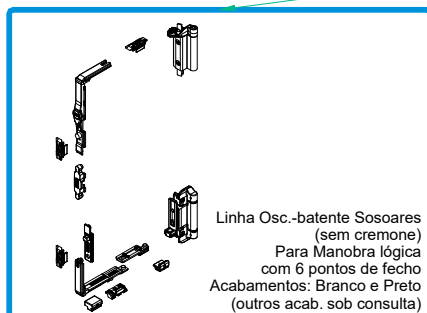
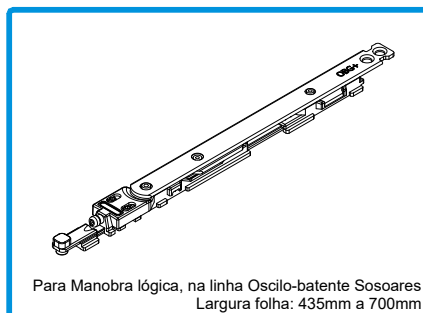
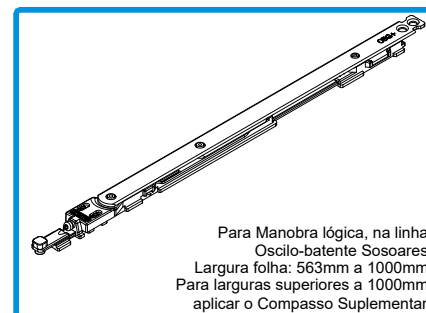
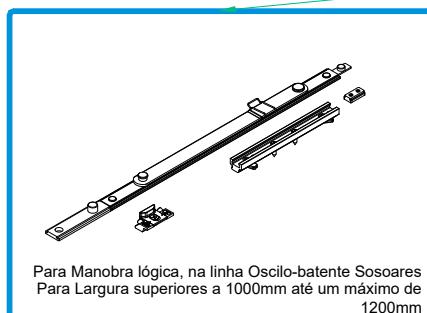
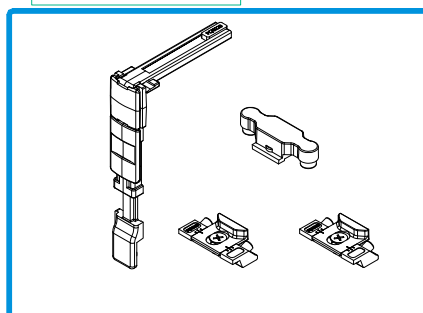
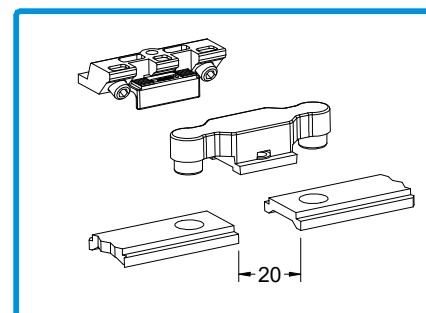
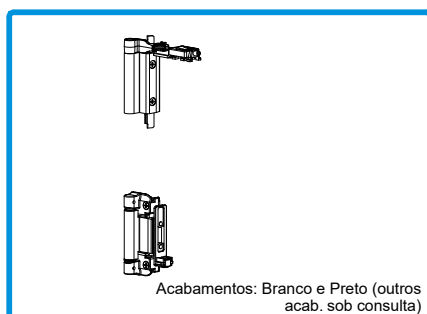
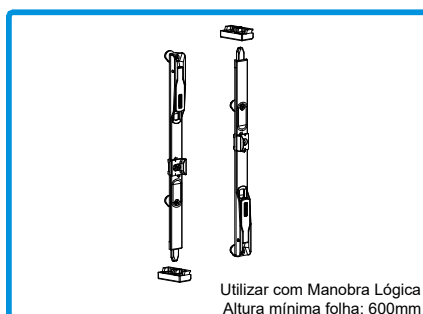
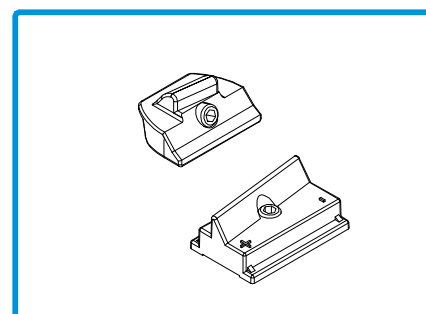
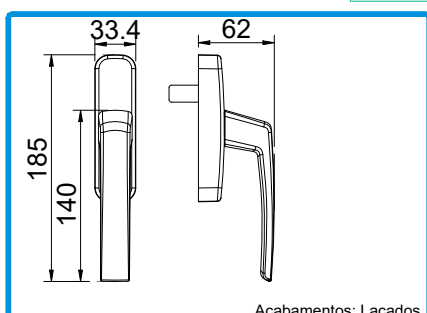
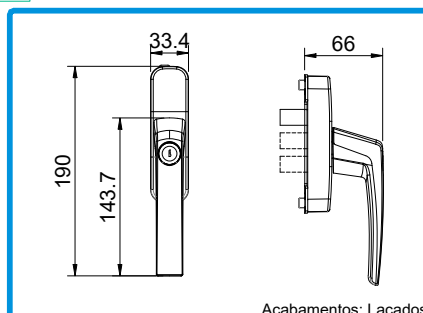
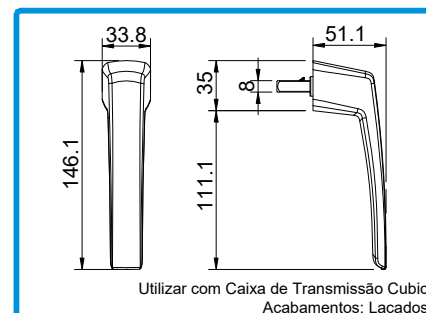


PÁGINA ATUALIZADA

ACESSÓRIOS

ACCESSORIES | ACCESSOIRES

Acessório novo.

**223048** KIT OSC. MANOBRA LOG. OBG1+
S/ CREMONE**202546** COMPASSO OSC. ML 18244
BRAÇO PEQUENO**202515** COMPASSO OSC. ML 18243
BRAÇO GRANDE**202516** COMPASSO SUPLEMENTAR
18229 ML**212100** CONJUNTO FECHO
SUPLEMENTAR H/V - 18216**212101** CONJUNTO FECHO
SUPLEMENTAR 18222**212719** CONJ. DOB. 2ª F OBG2**212718** CONJ. FECHO 2ª FOLHA 18246**211539** PONTO FECHO RAMPA 2ª
FOLHA 18230**200507** CREMONE OSCILO-BATENTE
CUBIC**200514** CREMONE OSCILO-BATENTE C/
CHAVE CUBIC**200798** MANETE MINIMALISTA CUBIC

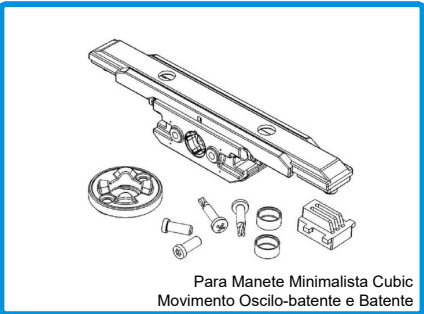
Acessório adicionados.

Limitação da largura da ferragem aos 1200 mm.

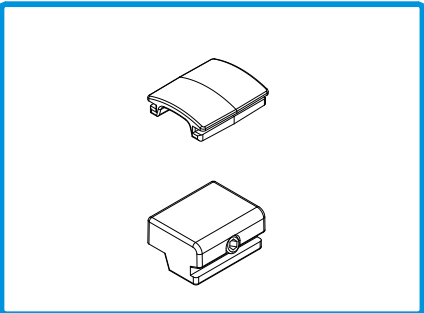


PÁGINA ADICIONADA

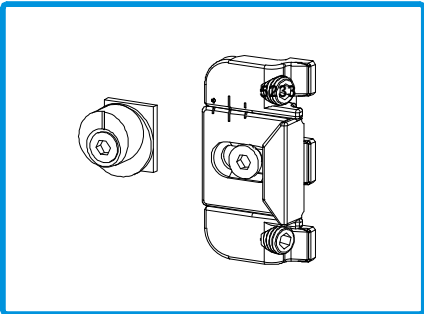
ACESSÓRIOS
ACCESSORIES | ACCESSOIRES



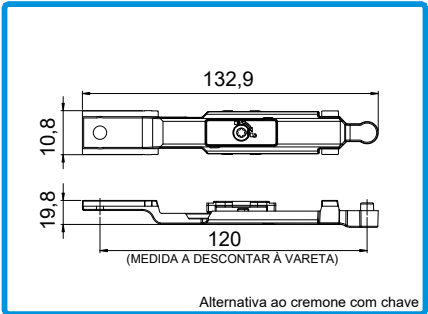
203017 CAIXA TRANSMISSÃO P/MANETE
MINIMALISTA CUBIC + MECAN. BASE



218179 CALÇO AJUSTE 18221



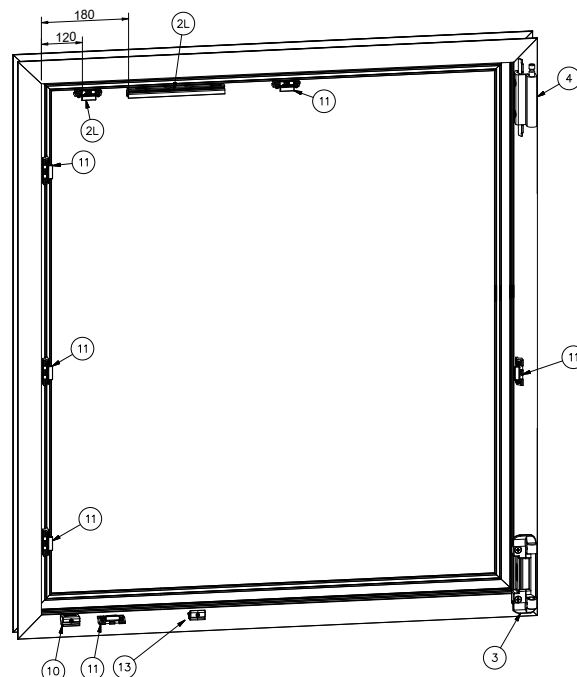
212232 CONJUNTO FECHO OB 5233



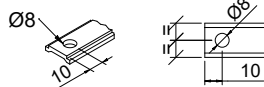
299109 SEQ. DE MANOB. LÓGICA

FERRAGEM PARA OSCILO-BATENTE SOSOARES - MANOBRA LÓGICA
SOSOARES TIL-AND-TURN HARDWARE - LOGICAL MANOEUVRE
FERRURE OSCILLO-BATTANT SOSOARES - MANOEUVRE LOGIQUE

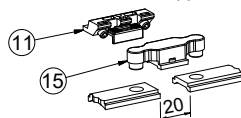
Código	Artº Nº	Designação	Quant.
		COMPASSOS	
202515	1aL	COMPASSO OSC. ML 18243-BRAÇO GRANDE	1
202546	1bL	COMPASSO OSC. ML 18244 BRAÇO PEQUENO	1
202516	2L	COMPASSO SUPLEMENTAR 18229 ML	1
		KIT OSCILOBATENTE BASE	
223048	3	Dobradiça inferior regulável ambidestra	1
	4	Dobradiça ambidestra superior	1
	5	Ângulo de reenvio c/falsa manobra e ponto de fecho	1
	6	Ponteira com ponto de fecho	1
	7	Peça ligação à cremone em zamak com ponto de fecho	1
	9	Ângulo de reenvio suplementar com ponto de fecho	1
	10	Calço apoio aro	1
	11	Encontro fecho regulável	4
	12	Encontro de rotação para folha móvel	1
	13	Encontro de rotação para o aro fixo	1
		CREMONE OSCILOBATENTE OU MANETE MINIMALISTA CUBIC	
200507	8	Cremone oscilo-batente Cubic	1
200798	8b	Manete minimalista Cubic	1
203017	8c	Caixa Transmissão p/ manete minimalista Cubic	1
212232	8d	Conjunto Fecho OB 5233	1
299109	29	Sequenciador de manobra lógica (OPCIONAL)	1
		- OU -	
		CREMONE OSCILOBATENTE COM CHAVE	
200514	8a	Cremone oscilo-batente c/ Chave Cubic	1
		KIT PARA 2ª FOLHA	
		Conjunto de fecho de 2ª folha OB com alavanca	
212718	19	Fecho de alavanca zamak inferior c/ encontro fecho regulável	1
	20	Fecho de alavanca zamak superior c/ encontro fecho regulável	1
	21	Duplo encontro fecho regulável em zamak	2
212719	23	Dobradiça inferior regulável ambidestra	1
	24	Dobradiça superior regulável ambidestra p/ folha passiva	1
		DIVERSOS	
		Conjunto de fecho fecho suplementar H/V - 18216	
212100	14	Ângulo de reenvio suplementar	1
	15	Ponto de fecho suplementar	1
	11	Encontro fecho regulável	2
		Ponto fecho rampa 2ª folha 18230	
211539	27	Peça do aro fixo	1
	28	Peça da folha regulável	1
		Conjunto fecho suplementar 18222	
212101	15	Ponto fecho suplementar	1
	11	Encontro fecho regulável	1
		Calço de ajuste	
218179	26	Ponto fecho suplementar	1
	10	Calço apoio aro	1



Maquinação universal barras cremone
Rod's universal machining
Usinages des tiges

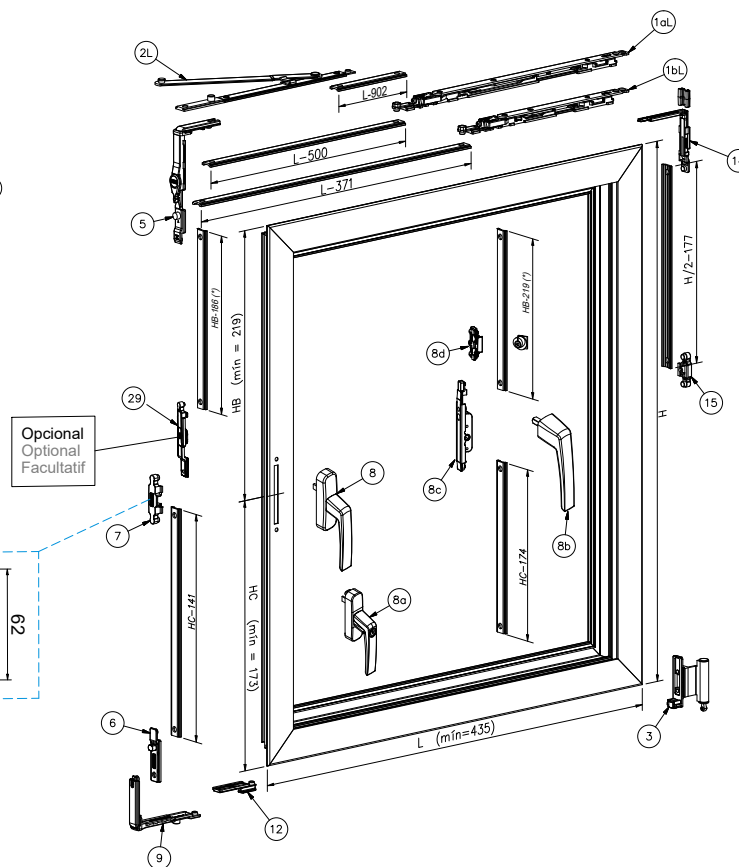


Pontos suplementares (opcional)
Supplementary locking points (optional)
Point de fermeture supplémentaire (facultatif)



Peso máximo folha: 130Kg
Maximum sash weight: 130Kg
Poids maximal vantail: 130Kg

1 FOLHA
1 SASH
1 VANTAIL

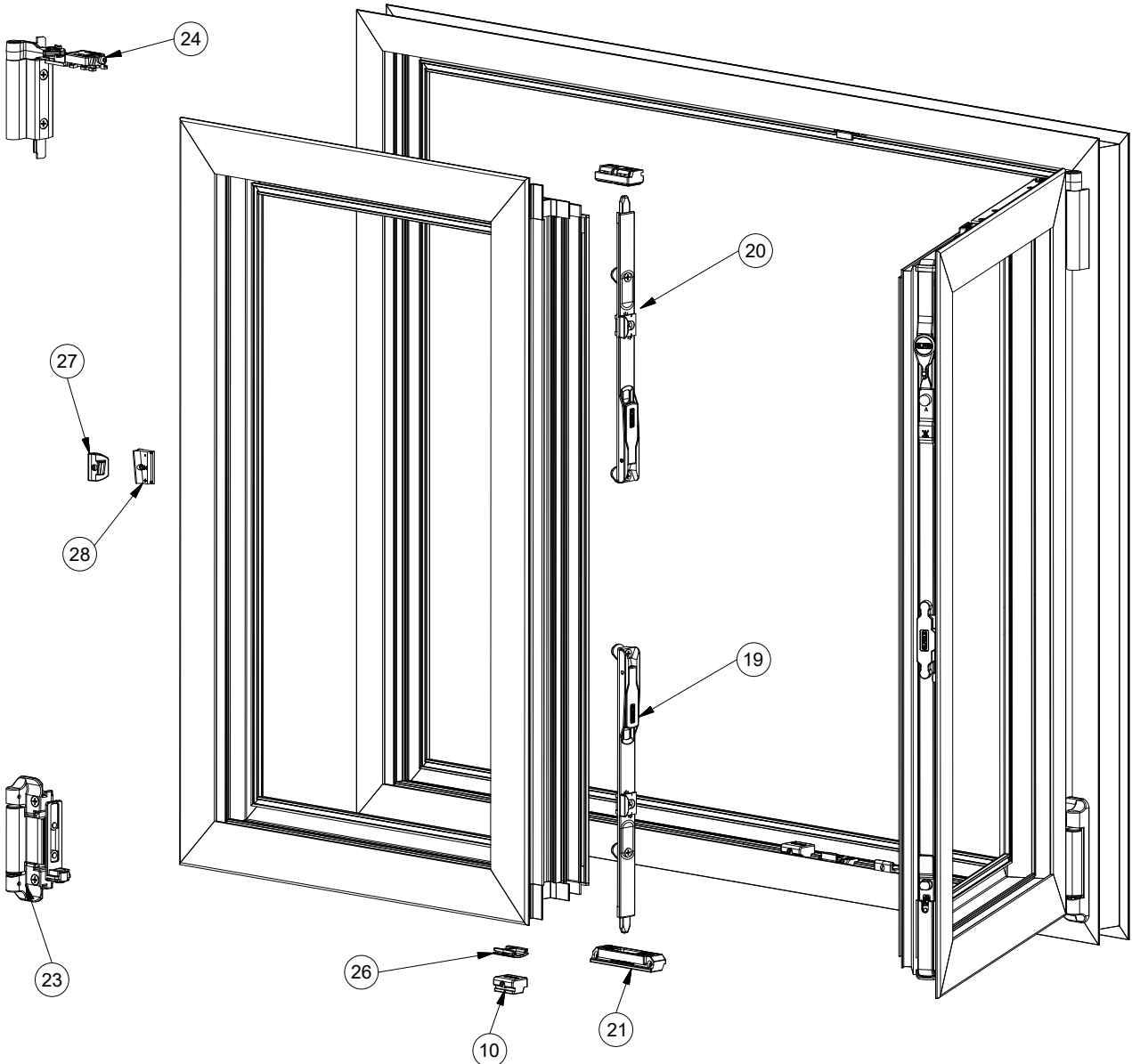


(*) Caso se utilize o sequenciador de manobra lógica (29) descontar 120 mm a medida da vareta e aumentar altura mínima em 120 mm.
If the logical operation sequencer is used (29) discount 120 mm from the rod measurement and increase minimum height by 120 mm.
Si le séquenceur d'opérations logiques est utilisé (29) déduire 120 mm de la mesure de la tige et augmenter la hauteur minimale de 120 mm.

Oscilo-batente SOS Manobra Lógica

Sistemas de Batente

S

FOLHA PASSIVA
NON-ACTIVE SASH
VANTAIL SEMI-FIXEFERRAGEM PARA OSCILO-BATENTE SOSOARES - MANOBRA LÓGICA
SOSOARES TIL-AND-TURN HARDWARE - LOGICAL MANOEUVRE
FERRURE OSCILLO-BATTANT SOSOARES - MANOEUVRE LOGIQUE

Código	Artº Nº	Designação	Quant.
COMPASSOS			
202515	1aL	COMPASSO OSC. ML 18243-BRAÇO GRANDE	1
202546	1bL	COMPASSO OSC. ML 18244 BRAÇO PEQUENO	1
202516	2L	COMPASSO SUPLEMENTAR 18229 ML	1
KIT OSCIOBATENTE BASE			
223048	3	Dobradiça inferior regulável ambidestra	1
	4	Dobradiça ambidestra superior	1
	5	Ângulo de reenvio c/falsa manobra e ponto de fecho	1
	6	Ponteira com ponto de fecho	1
	7	Peça ligação à cremone em zamak com ponto de fecho	1
	9	Ângulo de reenvio suplementar com ponto de fecho	1
	10	Calço apoio aro	1
	11	Encontro fecho regulável	4
	12	Encontro de rotação para folha móvel	1
	13	Encontro de rotação para o aro fixo	1
CREMONE OSCIOBATENTE OU MANETE MINIMALISTA CUBIC			
200507 OU 200798	8	Cremone oscilo-batente Cubic	1
203017	8b	Manete minimalista Cubic	1
212232	8c	Caixa Transmissão p/ manete minimalista Cubic	1
299109	8d	Conjunto Fecho OB 5233	1
299109	29	Sequenciador de manobra lógica (OPCIONAL)	1
- OU -			
CREMONE OSCIOBATENTE COM CHAVE			
200514	8a	Cremone oscilo-batente c/ Chave Cubic	1
KIT PARA 2ª FOLHA			
Conjunto de fecho de 2ª folha OB com alavanca			
212718	19	Fecho de alavanca zamak inferior c/ encontro fecho regulável	1
	20	Fecho de alavanca zamak superior c/ encontro fecho regulável	1
	21	Duplo encontro fecho regulável em zamak	2
212719	23	Dobradiça inferior regulável ambidestra	1
	24	Dobradiça superior regulável ambidestra p/ folha passiva	1
DIVERSOS			
Conjunto de fecho fecho suplementar H/V - 18216			
212100	14	Ângulo de reenvio suplementar	1
	15	Ponto de fecho suplementar	1
	11	Encontro fecho regulável	2
Ponto fecho rampa 2ª folha 18230			
211539	27	Peça do aro fixo	1
	28	Peça da folha regulável	1
Conjunto fecho suplementar 18222			
212101	15	Ponto fecho suplementar	1
	11	Encontro fecho regulável	1
Calço de ajuste			
218179	26	Ponto fecho suplementar	1
	10	Calço apoio aro	1

Oscilo-batente SOS Manobra Lógica



PÁGINA ADICIONADA

Sistemas de Batente

FERRAGEM PARA OSCILO-BATENTE SOSOARES - MANOBRA LÓGICA
SOSOARES TIL-AND-TURN HARDWARE - LOGICAL MANOEUVRE
FERRURE OSCILLO-BATTANT SOSOARES - MANOEUVRE LOGIQUE

PESO MÁXIMO/FOLHA: 130Kg
MAXIMUM WEIGHT/SASH | POIDS MAXIMAL/VANTAIL

CÓDIGO CODE	DESIGNAÇÃO DESIGNATION NOMINATION	OBSML A.6		OBSML A.8	
223048	KIT OSC. MANOBRA LOG OBG+1 S/CREMONE	1			
202546	COMPASSO OSC. ML 18244 BRAÇO PEQUENO	1			
200507	CREMONE OSCIOBATENTE CUBIC	1			
200798	MANETE MINIMALISTA CUBIC				
203017	CAIXA TRANSMISSÃO + MECANISMO BASE				
212232	CONJUNTO FECHO OB 5233				
212100	CONJUNTO FECHO SUPLEMENTAR H/V - 18216	-		1	
299109	SEQ. DE MANOB. LÓGICA (OPCIONAL)	1			

* A altura mínima da folha móvel varia consoante a utilização da manete minimalista cubic e/ou sequenciador de manobra lógica, com base no pretendido consultar a tabela.
The minimum height of the movable leaf varies depending on the use of the minimalist cubic handle and/or logic sequencer. Please refer to the table for the desired height.
La hauteur minimale du vantail mobile varie en fonction de l'utilisation de la poignée minimaliste cubic et/ou du séquenceur de manoeuvre logique. Pour connaître la hauteur minimale requise, consultez le tableau.

CÓDIGO CODE	DESIGNAÇÃO DESIGNATION NOMINATION	OBSML B.6		OBSML B.8	
223048	KIT OSC. MANOBRA LOG OBG+1 S/CREMONE	1			
202515	COMPASSO OSC. ML 18243 BRAÇO GRANDE	1			
200507	CREMONE OSCIOBATENTE CUBIC	1			
200798	MANETE MINIMALISTA CUBIC				
203017	CAIXA TRANSMISSÃO + MECANISMO BASE				
212232	CONJUNTO FECHO OB 5233				
212100	CONJUNTO FECHO SUPLEMENTAR H/V - 18216	-		1	
299109	SEQ. DE MANOB. LÓGICA (OPCIONAL)	1			

* A altura mínima da folha móvel varia consoante a utilização da manete minimalista cubic e/ou sequenciador de manobra lógica, com base no pretendido consultar a tabela.
The minimum height of the movable leaf varies depending on the use of the minimalist cubic handle and/or logic sequencer. Please refer to the table for the desired height.
La hauteur minimale du vantail mobile varie en fonction de l'utilisation de la poignée minimaliste cubic et/ou du séquenceur de manoeuvre logique. Pour connaître la hauteur minimale requise, consultez le tableau.

CÓDIGO CODE	DESIGNAÇÃO DESIGNATION NOMINATION	OBSML C.7		OBSML C.9	
223048	KIT OSC. MANOBRA LOG OBG+1 S/CREMONE	1			
202515	COMPASSO OSC. ML 18243 BRAÇO GRANDE	1			
200507	CREMONE OSCIOBATENTE CUBIC	1			
200798	MANETE MINIMALISTA CUBIC				
203017	CAIXA TRANSMISSÃO + MECANISMO BASE				
212232	CONJUNTO FECHO OB 5233				
212100	CONJUNTO FECHO SUPLEMENTAR H/V - 18216	-		1	
202516	COMPASSO SUPLEMENTAR 18229 ML	1			
299109	SEQ. DE MANOB. LÓGICA (OPCIONAL)	1			

ACESSÓRIOS PARA 2ª FOLHA NON-ACTIVE SASH ACCESSORIES ACCESSOIRES POUR 2 ^{EME} VANTAIL					
CÓDIGO CODE	DESIGNAÇÃO DESIGNATION NOMINATION	OBSML 2F.2		OBSML 2F.3	
212719	CONJ. DOB. 2°F OBG2	1			
212718	CONJ. FECHO 2°FOLHA 18246	1			
211539	PONTO FECHO RAMPA 2ª FOLHA 18230	-		1	
218179	CALÇO AJUSTE 18221	1			

Cremone Handle Poignée	Sequenciador (29) Sequencer Séquenceur	Altura mínima (Hmín) Sequencer Séquenceur
200507	Sem Without Sans	392 (1)
	Com With Avec	512
200798	Sem Without Sans	460 (1)
	Com With Avec	580

(1) Para largura > 800, a altura mínima é 500 mm.
For widths > 800, the minimum height is 500 mm.
Pour une largeur > 800, la hauteur minimale est de 500 mm.



PESO MÁXIMO/FOLHA: 130Kg
MAXIMUM WEIGHT/SASH | POIDS MAXIMAL/VANTAIL

Altura Height Hauteur	2700	48	44	38	34	32	27	24	21	19	17	16
	2600	48	45	40	35	33	28	25	22	20	18	16
	2500	48	47	41	36	34	29	26	23	20	18	17
	2400	48	48	43	38	36	30	27	24	21	19	18
	2300	48	48	45	40	37	32	28	25	22	20	18
	2200	48	48	47	41	39	33	29	26	23	21	19
	2100	48	48	48	43	41	35	30	27	24	22	20
	2000	48	48	48	46	42	37	32	28	26	23	21
	1900	48	48	48	48	45	39	34	30	27	24	22
	1800	48	48	48	48	48	41	36	32	28	26	24
	1700	48	48	48	48	48	43	38	33	30	27	25
	1600	48	48	48	48	48	46	40	36	32	29	27
	1500	48	48	48	48	48	48	43	38	34	31	28
	1400	48	48	48	48	48	48	46	41	37	33	29
	1300	48	48	48	48	48	48	48	44	40	34	33
	1200	48	48	48	48	48	48	48	48	43	38	34
	1100	48	48	48	48	48	48	48	48	44	38	34
	1000	48	48	48	48	48	48	48	48	44	38	34
	900	48	48	48	48	48	48	48	48	44	38	28
	800	48	48	48	48	48	48	48	48	41	34	26
	700	48	48	48	48	48	48	48	43	41	32	24
	600	48	48	48	48	48	48	48	43	41	28	17
	500	48	48	48	48	48	48	48	38	34	X	X
	400	48	48	48	48	48	48	48	X	X	X	X
		400	435	500	563	600	700	800	900	1000	1100	1200
Largura Width Largeur												

5 - 48 → Espessura máxima de vidro
Maximum glass thickness
Épaisseur maximale du verre

x - Não realizável
Not feasible
Non réalisable

Para medidas superiores às indicadas,
consultar o Departamento Técnico.
For measurements greater than those
indicated, consult the Technical Department.
Pour des mesures supérieures à celles
indiquées, consulter le Département
Technique.

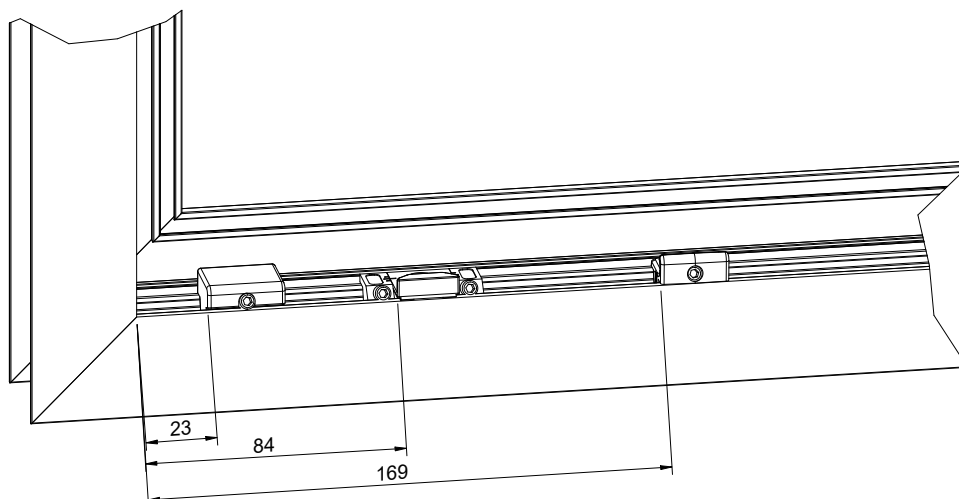
Atualizado o diagrama de pesos da ferragem.



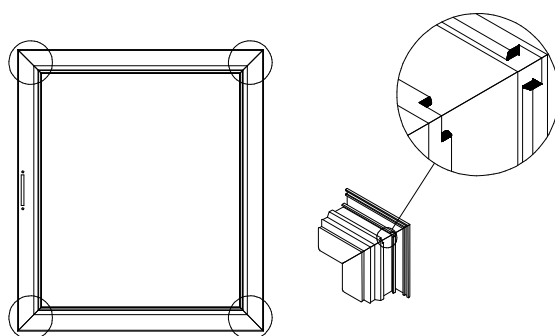
PÁGINA ATUALIZADA

Sistemas de Batente

PONTO DE FECHO - ARO FIXO INFERIOR
CLOSING POINT - BOTTOM FIXED FRAME
POINT DE FERMETURE - CADRE DORMANT INFÉRIEURE

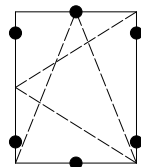


MECANIZAÇÃO DOS CANTOS
CORNERS MACHINING
USINAGE POUR LES ANGLES

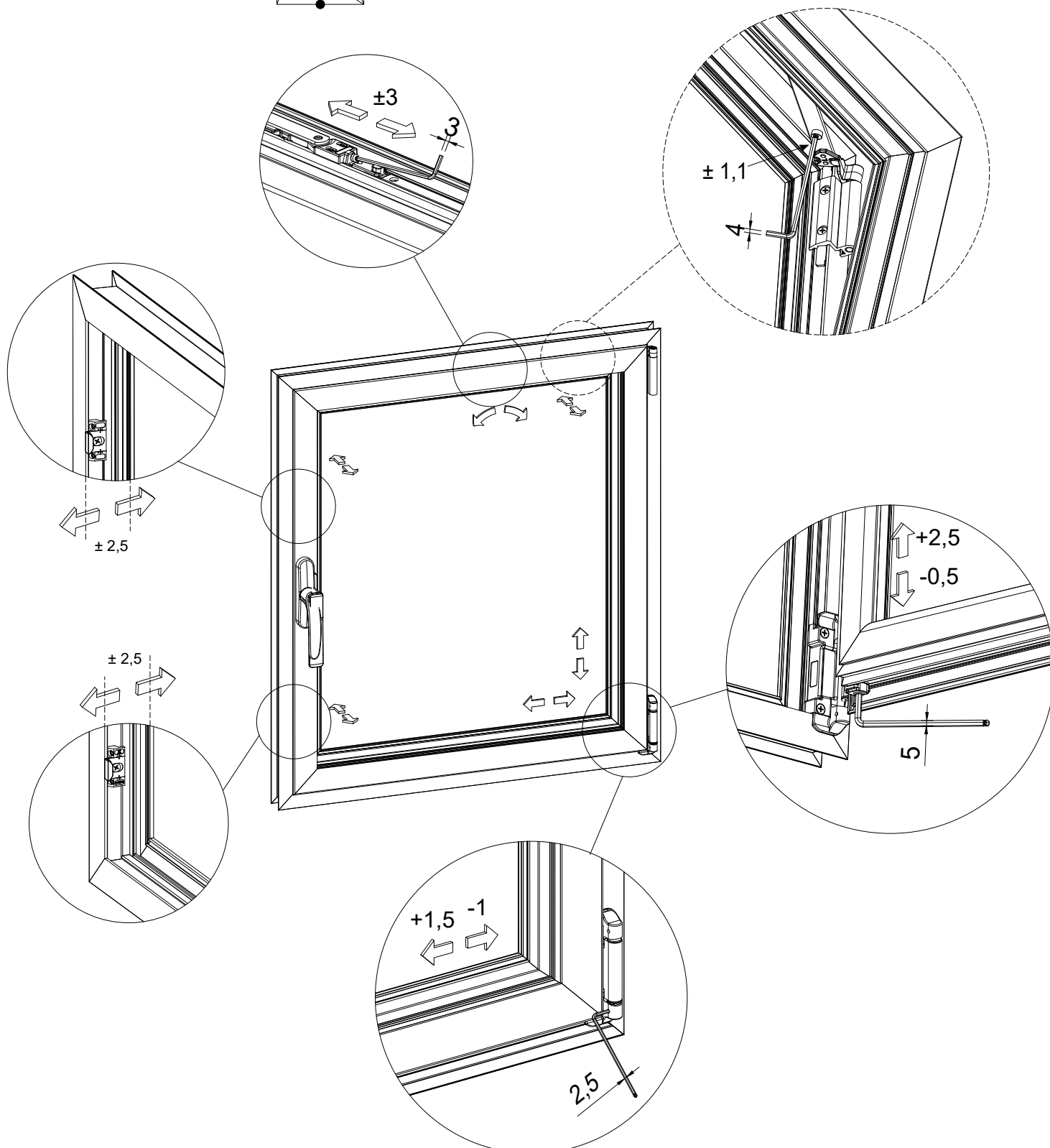




REGULAÇÃO DA FOLHA
SASH SETTING
RÉGLAGE VANTAIL



Regulação da pressão da folha
Sash pressure setting
Réglage pression vantail

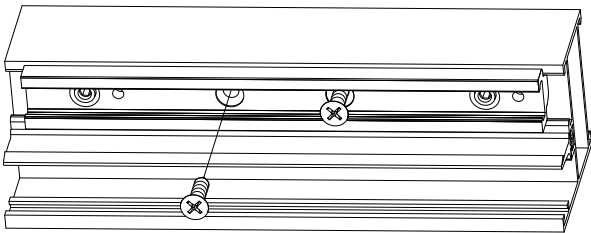
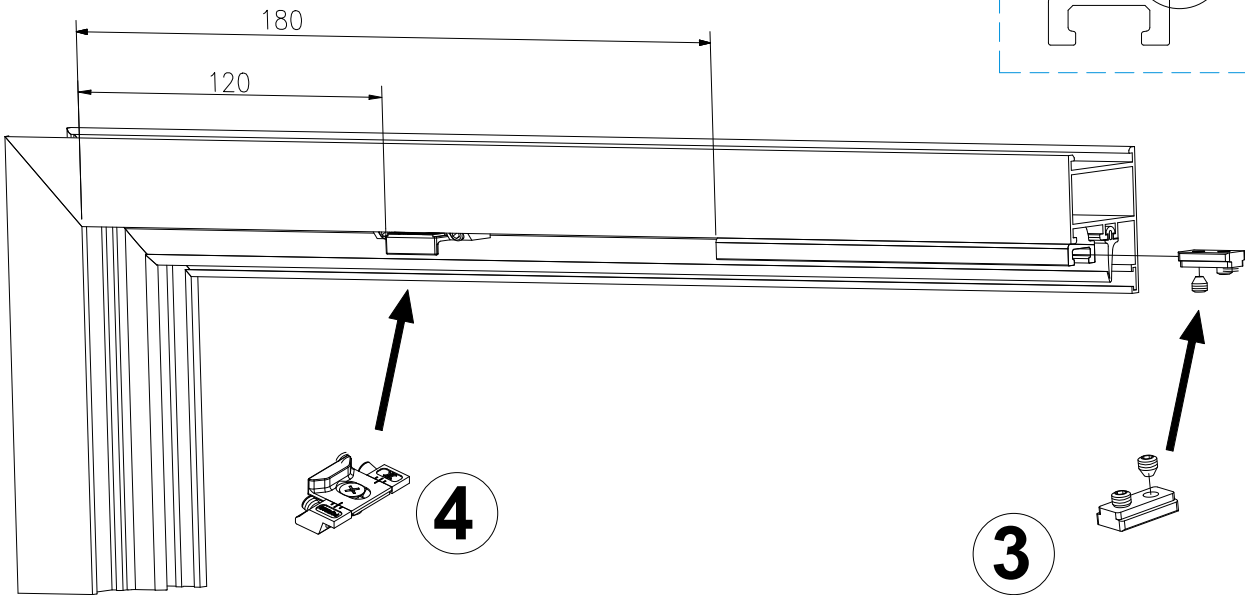
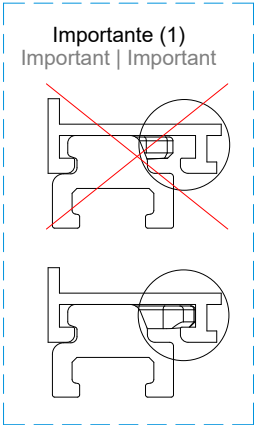
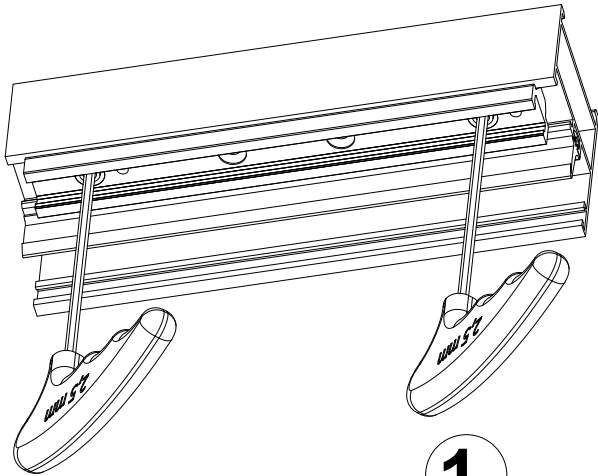
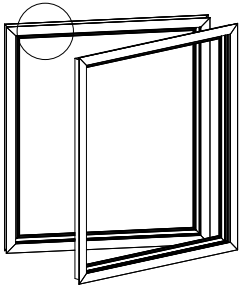


S

PÁGINA ADICIONADA

APLICAÇÃO DO COMPASSO SUPLEMENTAR 18229 ML
APPLICATION OF THE 18229 ML SUPPLEMENTARY COMPASS
APPLICATION DU COMPAS SUPPLÉMENTAIRE 18229 ML

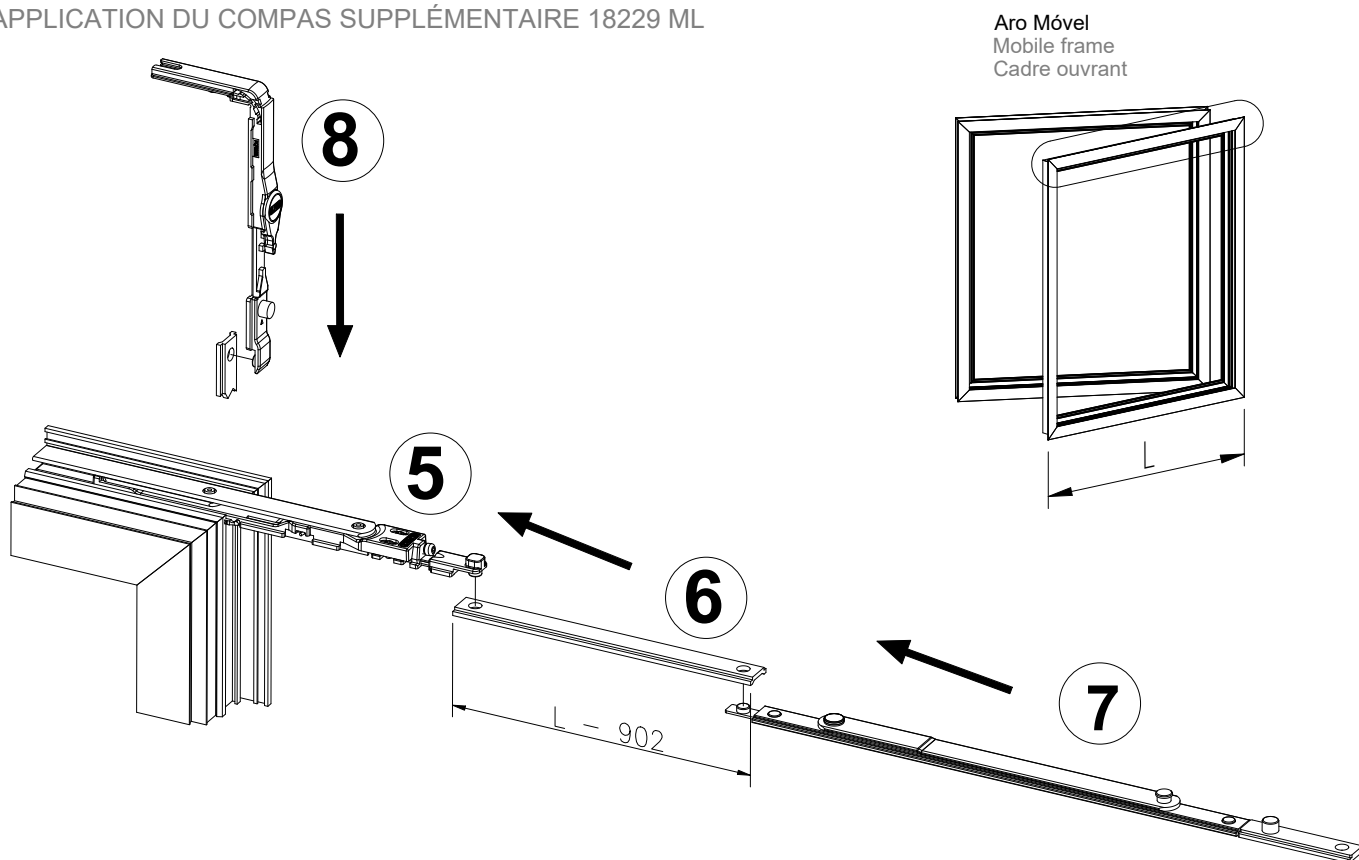
Aro Fixo
Fixed frame
Cadre dormant



S

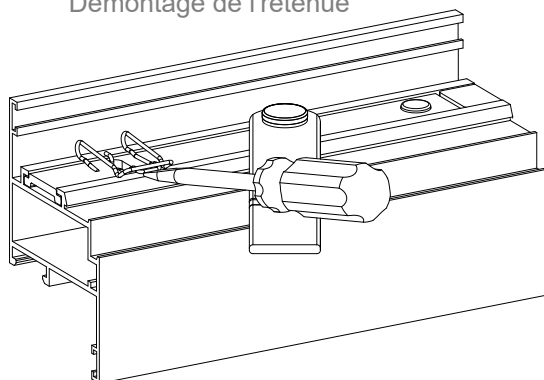
PÁGINA ADICIONADA

APLICAÇÃO DO COMPASSO SUPLEMENTAR 18229 ML
 APPLICATION OF THE 18229 ML SUPPLEMENTARY COMPASS
 APPLICATION DU COMPAS SUPPLÉMENTAIRE 18229 ML

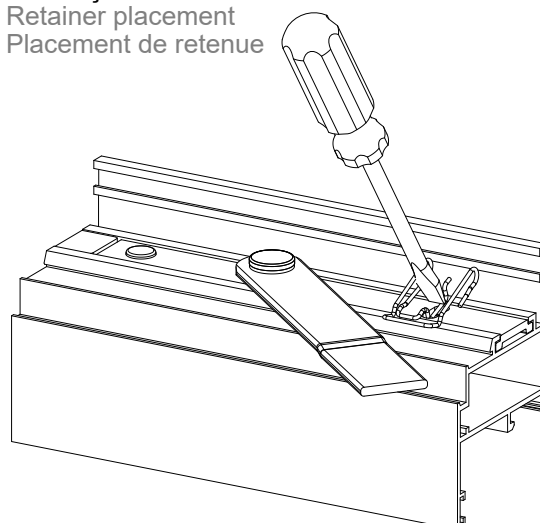


Trocar a abertura de direito para esquerdo
 Change from right to left opening
 Changer ouverture de droite à gauche

Desmontar o retentor
 Disassembly of the retainer
 Démontage de l'retenue



Colocação do retentor
 Retainer placement
 Placement de retenue



Oscilo-batente SOS Manobra Lógica

Sistemas de Batente

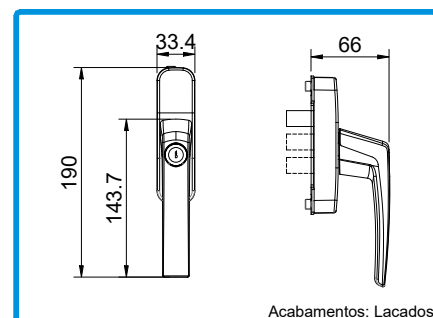
S

PÁGINA ADICIONADA

CREMONE OSCILO-BATENTE C/ CHAVE CUBIC

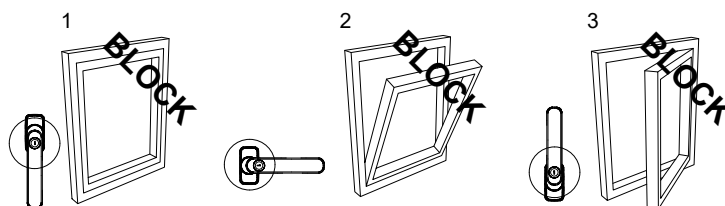
TILT-AND-TURN CUBIC HANDLE WITH A SECURITY LOCK

CRÉMONE CUBIC OSCILO-BATTANT AVEC FERMETURE DE SÉCURITÉ

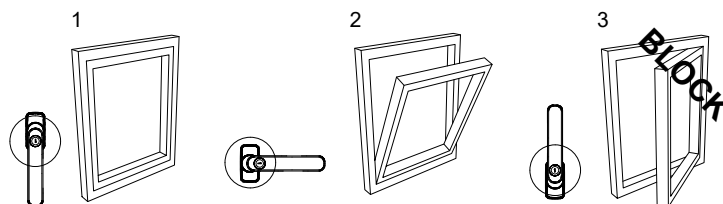


Acabamentos: Lacados

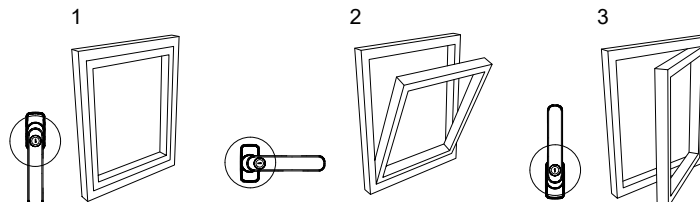
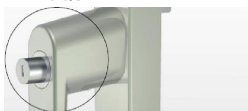
200514

CREMONE OSCILO-BATENTE C/
CHAVE CUBICBLOQUEIO TOTAL
TOTAL BLOCK
BLOC TOTAL

Não permite movimento em nenhuma posição.
Does not allow movement in any position.
Ne permet aucun mouvement dans aucune position.

BLOQUEIO INTERMEDIO
INTERMEDIATE LOCK
VERROU INTERMÉDIAIRE

Permite movimento na posição 1 e 2, estando a posição 3 bloqueada.
Allows movement in positions 1 and 2, with position 3 locked.
Permet le mouvement dans les positions 1 et 2, la position 3 étant verrouillée.

DESBLOQUEADO
UNBLOCKING
DÉBLOQUER

Permite movimento em qualquer posição.
Allows movement in any position.
Permet de se déplacer dans n'importe quelle position.

TROCA DE MÃO DE ABERTURA

OPENING HAND CHANGE

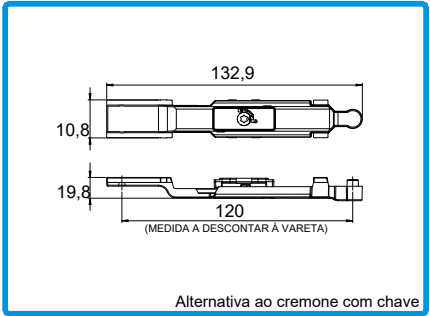
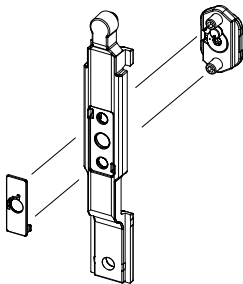
CHANGEMENT DE MAIN D'OUVERTURE



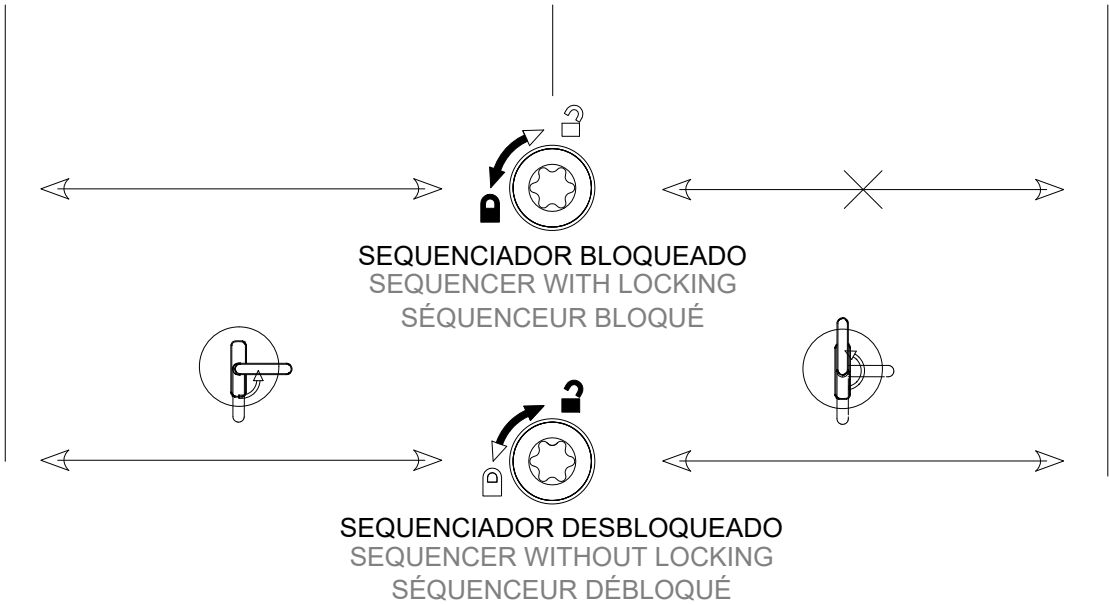
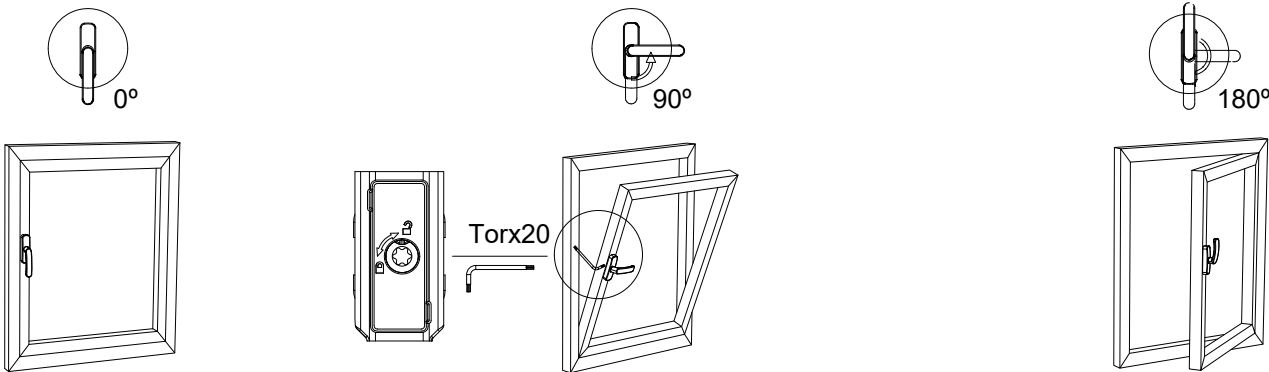


PÁGINA ADICIONADA

APLICAÇÃO DO SEQUENCIADOR DE MANOBRA LÓGICA
TILT-BEFORE-TURN SEQUENCER APPLICATION
APPLICATION DE SÉQUENCEUR DE MANOEUVRE LOGIQUE



299109 SEQUENCIADOR DE MANOB. LÓGICA





PÁGINA ADICIONADA

APLICAÇÃO DO SEQUENCIADOR DE MANOBRA LÓGICA

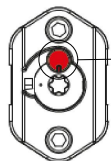
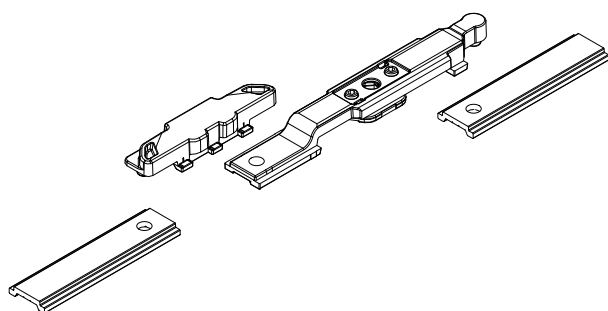
TILT-BEFORE-TURN SEQUENCER APPLICATION

APPLICATION DE SÉQUENCEUR DE MANŒUVRE LOGIQUE

IMPORTANTE: O cremone deverá estar a 90º durante a instalação do acessório

IMPORTANT: The cremone should be at 90º during the accessory installation

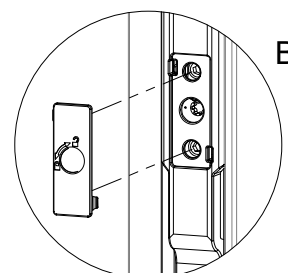
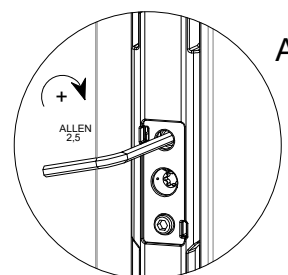
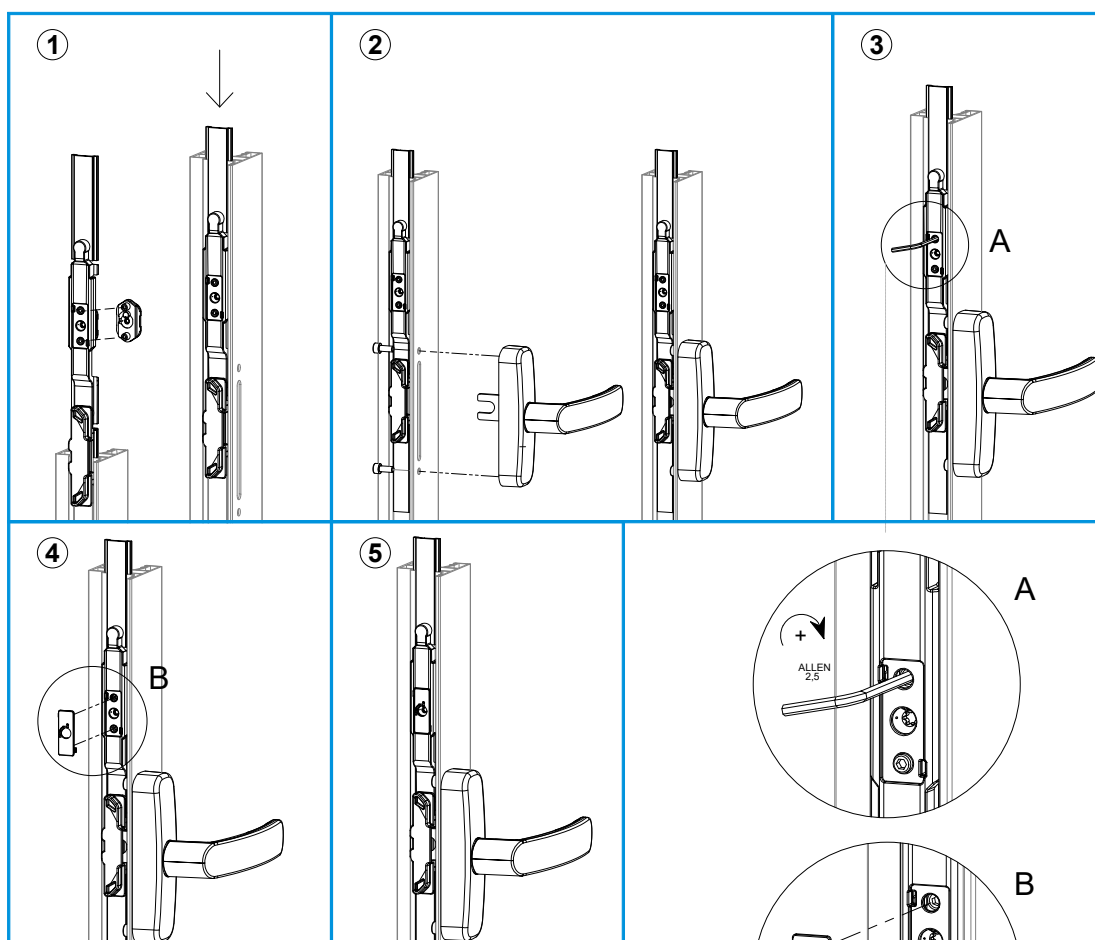
IMPORTANT : La crémone doit être à 90º pendant l'installation de l'accessoire



A montagem deverá ser realizada de forma a que o pino fique orientado para a parte superior da peça.

The assembly is carried out in such a way that the pin is oriented towards the upper part.

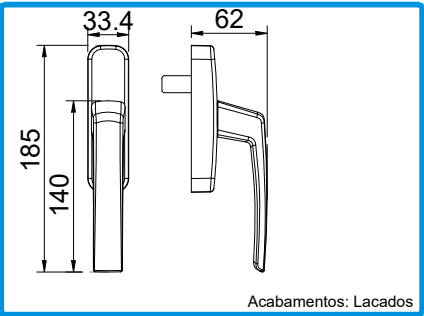
L'assemblage doit être réalisé de façon à ce que la goupille soit orienté vers le haut de la pièce.



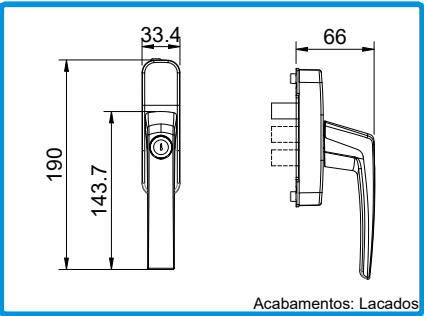


PÁGINA ADICIONADA

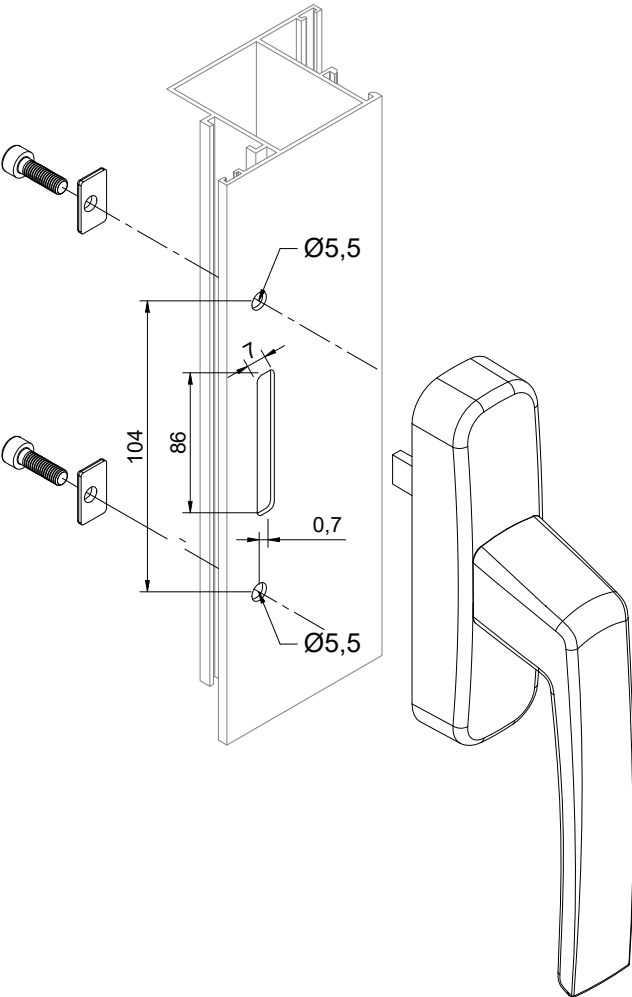
MAQUINAÇÕES PARA CREMONE OSCILO-BATENTE CUBIC
TILT-AND-TURN CUBIC HANDLE MACHINING
USINAGE DE LA CRÉMONE OSCILO-BATTANT CUBIC



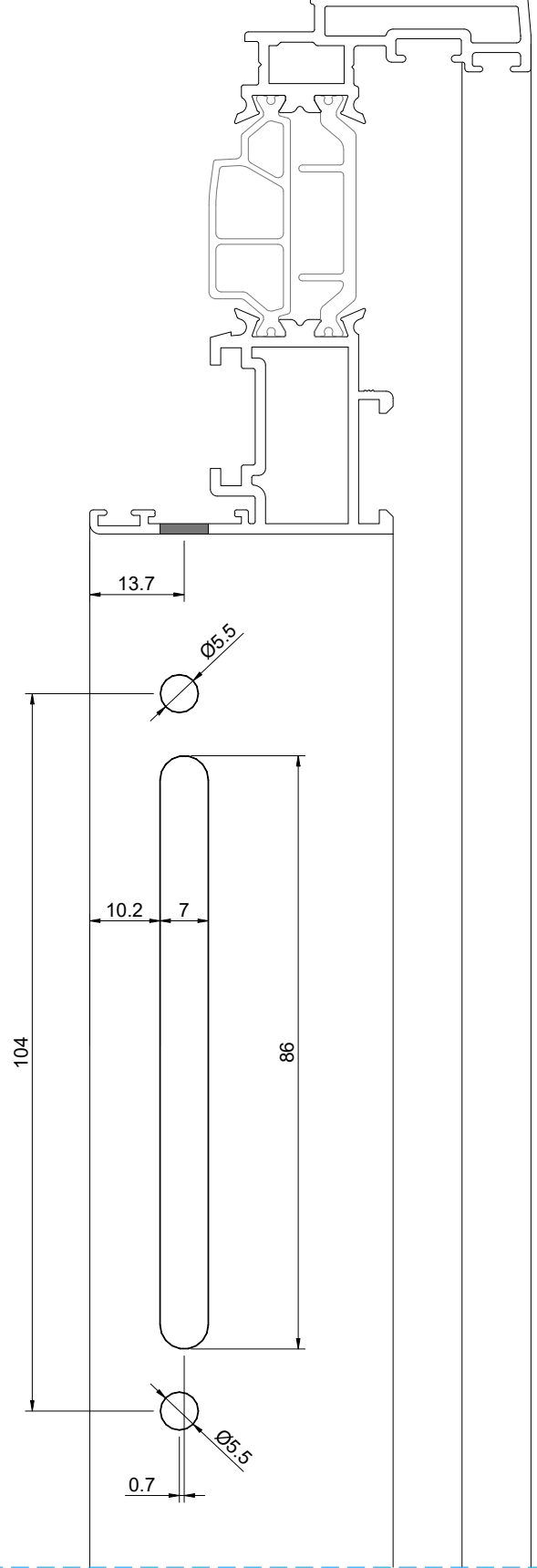
200507 CREMONE OSCILO-BATENTE CUBIC



200514 CREMONE OSCILO-BATENTE C/ CHAVE CUBIC



EXEMPLO:
EXAMPLE | EXEMPLE:





PÁGINA ADICIONADA

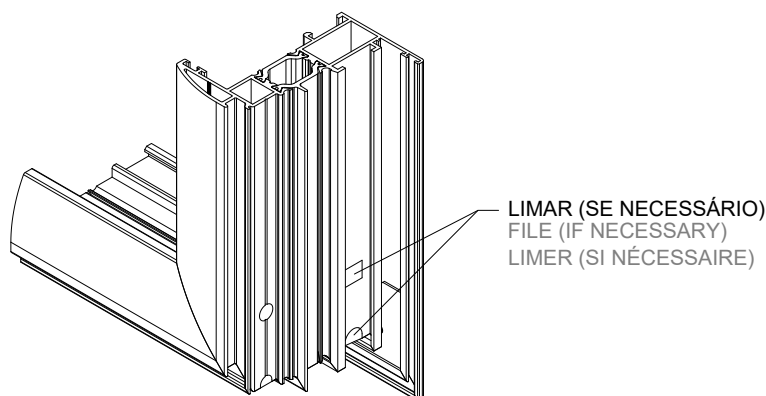
NOTA DE PRODUÇÃO
PRODUCTION NOTE
NOTE DE PRODUCTION

MUITO IMPORTANTE | VERY IMPORTANT | TRÈS IMPORTANT:

Se verificar que os pitões dos esquadros sobressaem dos perfis, deverá limá-los de forma a que não ultrapassem a linha limite do alumínio. Caso não o faça, esta saliência poderá comprometer o funcionamento das varetas e consequentemente de todo o sistema de fecho.

If you notice that the pythons of the brackets protrude from the profiles, you should file them so that they do not exceed the limit line of the aluminum. **If you do not do so, this protrusion could jeopardise the functioning of the rods and consequently of the entire hardware closure system.**

Si vous remarquez que les pythons des équerres dépassent des profilés, vous devez les limer de manière à ce qu'ils ne dépassent pas la ligne limite de l'aluminium. **Le non-respect de cette consigne pourrait compromettre le fonctionnement des tiges et donc l'ensemble du système de fermeture.**



Esta situação é mais recorrente nos sistemas de batente sem rebaixo de canal.
This situation is more frequent in casement systems without channel recess.
Cette situation est plus fréquente dans les systèmes à battants sans le canal surbaissé.